

**Poskytovateľ:**

občianske združenie registrované Ministerstvom  
sídlo:  
zastúpený:  
IČO, DIČ, IČ DPH:  
bankové spojenie:

**LITA, autorská spoločnosť**

vnútra SR dňa 8.4.1993 č. VVS/1-900/90-7923  
Mozartova 9, P.O. Box 28, 810 01 Bratislava 11,  
Doc. Mgr. Art Ľubomírom Fifikom, riaditeľom,  
420 166, 2020848027, SK2020848027  
VÚB, číslo účtu 1032-012/0200

**ako zástupca nositeľov práv - autorov:**

**George Tabori - autor**  
**Ľubomír Vajdička – autor prekladu**

(ďalej len LITA)  
na jednej strane

**Nadobúdateľ:**

sídlo:  
zastúpený:  
IČO, DIČ:  
bankové spojenie:

a  
**Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**  
Nábřeží arm. Gen. L.Svobodu 3,815 15 Bratislava  
Ing. Vladimírom Grežom, riaditeľom  
30 794 544, 20179538

(ďalej len nadobúdateľ)  
na druhej strane

uzatvorili podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) túto

**LICENČNÚ ZMLUVU**

*č. 19/2011*

Článok I.  
Udelenie licencie

LITA udeľuje nadobúdateľovi v mene autorov uvedených v záhlaví tejto zmluvy nevýhradnú licenciu na použitie diela

**GOLDBERGOVSKÉ VARIÁCIE**

za podmienok uvedených v nasledujúcich článkoch tejto zmluvy  
v čase **od 03. 12. 2010 do 30. 06. 2013**

## Článok II.

## Spôsob použitia diela

1. Nadobúdateľ touto zmluvou nadobúda právo uviesť dielo verejným vykonaním na scéne **Mestského divadla P.O.Hviezdoslava** v Bratislave a v akomkoľvek inom priestore na Slovensku.
2. Akýkoľvek iný spôsob použitia diela (napr. zaznamenanie diela, verejný prenos diela a pod.) si vyžaduje osobitný písomný súhlas LITA.

## Článok III.

## Rozsah licencie

1. LITA udeľuje licenciu vo vecne neobmedzenom rozsahu. Nadobúdateľ zmluvou získava právo a súčasne povinnosť uviesť dielo toľkokrát, ako bude najviac možné.
2. Nadobúdateľ má právo dielo verejné vykonávať na území Slovenskej republiky.
3. Verejný výkon diela v zahraničí, podlieha osobitnému súhlasu LITA, ktorý musí byť udelený písomne vopred. O udelenie súhlasu verejne vykonať dielo musí nadobúdateľ požiadať LITA s dostatočným časovým predstihom.

## Článok IV.

## Licenčná odmena

1. Nadobúdateľ za udelenie licencie zaplatí **licenčnú odmenu spolu vo výške 9,6% brutto** (slovom deväť celých šesť desatín percenta) z celkového hrubého príjmu z každého predstavenia, **z toho 6,6% tvorí základ bez DPH**. Licenčná odmena pre zahraničného autora vo výške 6% netto, **najmenej však 70,- EUR netto +DPH** za predstavenie, sa zúčtováva voči zálohe v zmysle čl. IV. bod 2.
2. Nevratná zúčtovateľná **záloha** na licenčnú odmenu **vo výške 500,-EUR netto + DPH** bude uhradená nadobúdateľom na účet LITA ku dňu podpisu tejto zmluvy. Okrem toho nadobúdateľ zaplatí účelne vynaložené náklady LITA vo výške 10% zo zálohy a licenčnej odmeny +DPH, bankové poplatky +DPH a 5% daň z licenčnej odmeny a zálohy na licenčnú odmenu v zmysle zákona o zamedzení dvojitého zdanenia.

3. Základom pre výpočet licenčnej odmeny je hrubý príjem zo vstupného, vrátane predplatného, všetkých režijných, zľavnených, prípadne iných vstupeniek. Do hrubého príjmu sa započítava i hodnota tzv. voľných vstupeniek, ktorú predstavuje priemerná cena vstupeniek.
4. Nadobúdateľ môže previesť záväzok uhradiť licenčnú odmenu na inú osobu (napr. usporiadateľa predstavenia) písomnou zmluvou vo výške a za podmienok uvedených v čl. IV. ods. 1 a 2 a čl. V. ods.1. Pokiaľ nadobúdateľ zaviazá povinnosťou uhradiť licenčnú odmenu inú osobu, je povinný predložiť LITA kópiu zmluvy obsahujúcej takýto záväzok, a to ihneď po jej uzatvorení.
5. Predstavenie bez vstupného a bez akejkoľvek odmeny môže nadobúdateľ uviesť len s osobitným a výslovným súhlasom LITA. O tento súhlas musí nadobúdateľ spolu s podrobným zdôvodnením požiadať LITA najmenej osem dní vopred. Výšku licenčnej odmeny za predstavenie bez vstupného určí LITA podľa okolností prípadu. V prípadoch hodných osobitného zreteľa (napr. charitatívne účely) môže LITA súhlasiť s bezodplatnou licenciou.

#### Článok V.

Poskytovanie informácií, podmienky splatnosti licenčnej odmeny, sankcie, kontrola

1. Nadobúdateľ je povinný predložiť LITA do 25. dňa nasledujúceho mesiaca vyúčtovanie všetkých predstavení za uplynulý mesiac a uviesť i prípadné predstavenia bez vstupného.
2. Na základe vyúčtovania LITA vystaví nadobúdateľovi faktúru, ktorá je splatná v deň uvedený vo faktúre na účet LITA vo VÚB, Bratislava č. 1032-012/0200.

Ak nadobúdateľ nedodá vyúčtovanie v stanovenej lehote alebo nezaplatí včas licenčnú odmenu, zaplatí spoločnosti LITA úroky z omeškania vo výške 0,025% z dlžnej sumy k prvému dňu omeškania, za každý deň omeškania, až do úplného zaplatenia.

3. LITA má právo kedykoľvek vykonať u nadobúdateľa kontrolu všetkých účtovných záznamov a dokladov. Nadobúdateľ je povinný túto kontrolu umožniť a poskytnúť potrebné vysvetlenie.

#### Článok VI.

Iné podmienky

1. Nadobúdateľ je povinný chrániť všetky osobnostné práva autorov, vrátane ochrany pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním s dielom. Na všetkých plagátoch, oznámeniach a publikáciách musia byť uvedené mená všetkých autorov, prekladateľov, názov diela a pri spracovaní alebo preklade i pôvodný názov diela.
2. Úpravy diela a zmena v názve diela sú dovolené iba s výslovným súhlasom autora/autorov, ktorý v zastúpení autora/autorov udeľuje divadlu LITA.
3. Nadobúdateľ je povinný poslať bezodkladne po **premiére po 2 ks bulletinov, plagáty a iné propagačné materiály, ako aj recenzie k predstaveniu.**
4. Nadobúdateľ sa zaväzuje rezervovať pre potreby LITA a autorov po dve miesta na jedno predstavenie počas platnosti tejto zmluvy v termíne, ktorý bude vopred dohodnutý.

#### Článok VII.

Odstúpenie od zmluvy

Ak nadobúdateľ poruší autorské práva alebo akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, LITA je oprávnená od zmluvy odstúpiť a nadobúdateľ je povinný zaplatiť náhradu za ušlú licenčnú odmenu vo výške licenčnej odmeny za 10 repríz pri 80 %-nej návštevnosti, t.j. 80% celkovej hrubej tržby pri celkom vypredanom hľadisku.

#### Článok VIII.

1. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať písomne so súhlasom oboch zmluvných strán.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania a účinnosť dňom prvého verejného vykonania diela.

V Bratislave dňa 18.01.2011

V Bratislave dňa 18.1.2011